

ACTE II

1^{er} TABLEAU.*Au pied de la terrasse de Myrrha. Nuit profonde.*

SCENE I

JAHIEL et JEAN

Andante. *très large e molto*

PIANO. *ffp* *rall.* *f*

espress. *1^{er} T^o And^{te}*

RIDEAU.

Mod^{to} ♩=72

Ils marchent avec précaution

pp

Jean guidant Jabel par la main.

Au milieu de la scène, ils s'arrêtent

JAHÉL *p* mais bien accentué.

Le signal au rempart à l'heure fa_vo_ra_ble... Jean, tu l'as bien compris!

pp

Jah
Jean!

Jean
p
Sois en paix! Je fe-rai ma tà-che mi-sé-ra-ble.

Jah
mf (Serrant Jean dans ses bras) (à l'aise)
La vic-toire en se-ra le prix! Adieu!

Jean

Toujours guidée par Jean, elle descend lentement la pente des rochers et disparaît avec son fils

La scène demeure vide un instant.

SCÈNE II

Une troupe d'archers s'avance dans l'ombre
Mod^{to} (♩=80)

PIANO *sempre pp*

le plus possible pp

T. CHOEUR de SOLDATS (16 environ) L'Hé - breu vient i - ci chèque
le plus possible pp

B. Frap - pons le sa - cri - le - ge! L'Hé - breu vient i - ci chaque

B. Frap - pons le sa - cri - le - ge! L'Hébreu vient i -

T. nuit! ——— Ven - geons le Dieu qui nous pro -

B. nuit! ——— Ven - geons le Dieu ——— qui nous pro -

B. — ci chaque nuit Ven - geons le Dieu qui nous pro - tège Frappons l'in -

TEN.

-tè - ge. Frappons l'in-fâ-me dans la nuit frappons l'in-fâ-me dans la
 1^{re} BAS.

-tè - ge. Frappons l'in-fâ-me dans la nuit dans la-
 2^e BAS.

-fâ-me dans la nuit! Frappons l'in-fâ-me dans la

cresc. *f* *pp*
 1^{re} T. nuit — Frap-pons l'in-fâ-me dans la nuit! — Frappons dans la nuit!
 2^{re} T. nuit! — Frap-pons l'in-fâ-me dans la nuit! Frappons dans la nuit!
 1^{re} B. nuit! — Frap-pons l'in-fâ-me dans la nuit! Frappons dans la nuit!
 2^e B. nuit! — Frap-pons l'in-fâ-me dans la nuit! Frappons dans la nuit!
f *pp*

Ils s'effacent derrière la statue

mf

p

SCÈNE III

Les MÊMES, JEAN (revenant)

Même mouvt

poco rit.

sempre *pp*

The piano introduction consists of two systems of music. The first system features a treble clef with a melodic line of eighth notes and a bass clef with a rhythmic accompaniment of eighth notes. The second system continues the same texture, with the treble clef line moving to a higher register and the bass clef line providing harmonic support.

JEAN. *pp*

Elle est en sûre - té! —

Poco più animato (♩=96)

p

The vocal line for Jean begins with the lyrics "Elle est en sûre - té!". The music is marked *pp* and *poco più animato* with a tempo of ♩=96. The piano accompaniment is marked *p* and features a more active bass line with chords and moving lines.

(continué)

Jean.

O devoir ô pa - tri - e!

M.D.

The vocal line continues with the lyrics "O devoir ô pa - tri - e!". The music is marked *mf* and *f*. The piano accompaniment includes a section marked "M.D." (Médiant) in the bass clef, featuring a melodic line.

Jean.

Vai - nement votre voix me cri - e: Bri - se ton i - dole — et bri - se ton

M.D.

The vocal line concludes with the lyrics "Vai - nement votre voix me cri - e: Bri - se ton i - dole — et bri - se ton". The music is marked *mf* and *f*. The piano accompaniment includes another section marked "M.D." in the bass clef.

Je. cœur! De vous et de moi l'amour est vainqueur!

Je. *p* retenez
Je reviens i - ci rougissant de hon - te

Je. *energico*
Ah! — Que du moins el-le soit prompte

Je. L'heure où soldat o - bé - is - sant, au rempart je courrai pour ap - pe - ler mes

Je.
frères, Où je déchaîne - rai leurs cohortes guerrières, Où je pourrai pay

Je.
- er leur gloi - re de mon sang! -

Il fait quelques pas vers la terrasse. La lueur de la lune l'éclaire vaguement. Myrrha paraît
Più Mod^o quasi And^o

pp sub.

JEAN (Il aperçoit Myrrha) *p*
O Myrrha!

Les soldats s'avancent avec précaution.

Il s'avance et le frappe de sa javeline. 8^a

Allegro.

UN SOLDAT (Parle) C'est lui!

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with dynamic markings *mf* and *ff*. The music is in a minor key and 4/4 time, with a tempo marking of **Allegro**.

MYRRA (avec anxiété, sans

JEAN. Tombe avec un grand cri: Ah! LE SOLDAT. Mort!

Les soldats disparaissent **Andantino.**

long silence. *p*

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with a long silence and dynamic marking *p*. The tempo is marked **Andantino**.

Elle rentre dans le palais.

A ce moment Jean parvient à se soulever péniblement.

JEAN. (D'une voix faible)

rien voir)

Ce cri ?

Dieu puissant!

Musical score for the third system, featuring vocal lines for Myrrha and Jean. Myrrha's line is marked *My.* and Jean's line is marked *JEAN.* The tempo is **And^o**.

Myrrha reparait portant une lampe qu'elle abrite de la main. Des suivantes l'accompagnent

And^o (♩ = 66) *espress. molto*

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment. The tempo is **And^o** (♩ = 66) *espress. molto*.

Elle descend lentement en scène,

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment. The tempo is **And^o** (♩ = 66) *espress. molto*.

hésitante, troublée,

La lune éclaire le visage pâle de Jean...

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The music is in G major and 4/4 time. The right hand has a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamic markings include *mf* and *cresc.*

Elle le reconnaît, étouffe un cri, vient à lui, s'agenouille, pose en tremblant sa main sur le

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment. The music continues with similar melodic and harmonic patterns. Dynamic markings include *sempre*, *f*, and *decrec.*

cœur de Jean, tandis que, de l'autre main, elle éclaire avec sa lampe le visage du blessé.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment. The music becomes more delicate, with a prominent *ppp* dynamic marking. The melodic lines are more sparse and expressive.

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment. The music continues with a focus on harmonic texture and melodic development.

Musical score for the fifth system, featuring piano accompaniment. The music concludes with a *allarg.* marking and a *CRIT.* (Crescendo) marking. The piece ends with a final chord.

RIDEAU.

2^e TABLEAU

Intérieur du palais

Une estrade à gauche avec le siège royal. Portières retombant au fond, à gauche. Porte au premier plan à droite. Siège recouvert de peaux et de tapis. Jean à demi couché sur un siège bas au premier plan à droite. À gauche, sous le portique dont elles tiennent les draperies soulevées, jeunes filles entourant Myrrha.

MYRRA et ses compagnes JEAN (blessé) assoupi.

SCENE I

Allegretto (♩ = 104)

PIANO.

CHOEUR DES JEUNES FILLES.

Sop. *p* Un bau-me a fermé sa bles-

Contr. *p* Un bau-me a fermé sa bles-

MYRRHA

Ah mon

1^{re} Sop
su - re Il est sau - vé Ne tremblez pas

2^d Sop
su - re Il est sauvé ne tremblez pas

Con
su - re Il est sau - vé ne tremblez pas

mf *p*

My.
cœur en fin se ras - su - re Mais quel pé - ril encor, hé -

My.
- las! Dé - jà peut - ê - tre on le soup - çon - ne? On a surpris son

M
nom?

S.
p Person - ne ne sait quel est cet étran - ger *mf* Il est sau -

T.
p Per son - ne ne sait quel est cet étran - ger *mf* Il est sau -

Poco più Mod^o

MYRRHA.

S.
p O ri - ant a - ve - nir auquel je voudrais croire! *f* a Tempo Il est sau -

T.
p O ri - ant a - ve - nir auquel je voudrais croire! *f* a Tempo Il est sau -

pp

S.
p O ri - ant a - ve - nir auquel je voudrais croire! *f* a Tempo Il est sau -

T.
p O ri - ant a - ve - nir auquel je voudrais croire! *f* a Tempo Il est sau -

p *f* *p* *mf*

M.
 Que dit on ce matin ?
 ERYX (entrant)
 Une grande victoire sur les Hébreux, un triomphe écla -

Più Moderato
 - tant — Des mes sa gers ar ri vés à l'instant En ont apporté — la nou -

MYRRA... (s'avançant à part)
 Plus bas!... E loignez vous!... Que
 (Eryx et les jeunes filles sortent par le portique)
 - vel .. le

M.
 rien — ne lui ré - vè le la dé fai te des siens! —
 (Elle se penche sur Jean)

SCÈNE II

MYRRHA et JEAN

Andantino (♩=69)

molto espressivo

MYRRHA

() mon âme () ma

vi - e Hé - las! sommeille encor... Laisse fermés tes yeux!

Toi qui remplis mon cœur — d'une extase in - fi - ni - e,

Toi pour qui je tra - his ma pa - trie et mes dieux Ah! — dors en

My *riten.* *3* *3*
 paix! ignore De quelle é-preuve enco-re Vont gé-mir les Hé-

My *Poco animato.*
 - breux!

mf

My *(à l'aise.)*
 Je voudrais l'é-pargner cet-te douleur mor-

suivez.

My *Largo* JEAN (rêvant) *pp*
 - tel-le! *molto espressivo* Is-ra-ël!

a T° *p* *pp*

My
 Jean!

Is - ra - el
 Mes frè - res!

My
 (avec douceur.)
 Calme-toi!

Jean
 (ouvrant les yeux et reconnaissant Myrrha)
 C'estel - le!

Mod^{to} quasi And^{no}

ppp *p*

My
 Ban - nis le rê - ve qui t'opresse, Et lais - se tes dou -

My
 - leurs s'a - pai - ser dans l'om - bre près de moi. — C'est Myr.

My
- rha qui t'appel-le. Ecou - te calme - toi! _____

Jean
O douceur! tu veil-
sempre dolce

Jean
- lais sur mon rêve farou - che! Un seul mot, un seul mot de ta bouche,

Jean
Et voi-ci que sou - dain s'enfuit Le fau - tôme effrayant qui me hante la

My *Au sou - ci qui t'op - pri - me Non,*

Jean *nuit!*

My *non, il ne faut plus pen - ser! All^o ma colla voce*

Jean *f Ah! mes remords.. mon cri - me!*

Jean *Le signal au rem - part! Le signal - qu'ils devaient at -*

My *Le voi - là re - tom - bé dans son rê - ve ha - gard!*

Jean *- ten - dre!*

a T^o And^{no}

My
A - mi! —

Più All^o *allargando*

Jean
Non! non! Je ne dois plus t'en - ten - dre! Ah! j'aurais dû mou -

Più All^o

My
— (avec élan) — *allarg* *p*

Je ne l'ai pas vou - lu! — Je t'ai - mais! — Souviens -

Jean
rir! —

allarg.

And^{uo} a Tempo.

My
- toi! — Sur ton front j'a - vais lu C'est Myrrha la pre -

pp

M_y

miè - re Qui com - prit - ta pri - è - re, Et sur -

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major (one sharp) and begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and a more melodic line in the right hand.

M_y

- prit Je se-cret que tu ca - chais à tous. O sou-ve-nir si

The second system continues the vocal line with quarter notes D5, E5, and F5, followed by a half note G5. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some arpeggiated chords in the right hand.

M_y

doux! Je me sen - tais de ton amour sui - vi - e: Je vivais de ta

The third system features a triplet of eighth notes in the vocal line: G5, A5, B5. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand, mirroring the vocal line.

M_y

vi - e... Jean, je t'ai - mais! De - puis com - bien de

The fourth system concludes with a sixteenth-note run in the piano accompaniment, marked with a '6' above the staff. The vocal line continues with quarter notes C5, D5, and E5.

My
 jours? Je ne sais — Des qu'on s'ai-me, on s'est aimé tou-
 suivez.

Poco più animato.

My
 - jours!
 JEAN *mf* 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3
 O le dé-li-ci-eux sup - pli - ce! Ne les ré-pè-te

Jean
 pas ces mots pleins de dé - li - ce! Oui, chas-se-moi plu-
 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

My
 Au seuil de ce pa - lais tu trou-verais la mort! *avec force*
 Jean
 - tôt Myr-
 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3 3

Quasi All^o

Jean

- rha! — si je vou-lais te bannir de mon à — me, E-

fp

Jean

- tein — dre cette flamme que je maudis hé — las! — Non!

Jean

Non! Je ne le pourrais pas. Tu vois donc bien qu'il vaut mieux que je

My

a T^o *f* Ah! que dis-

Jean

a T^o meure, Pour n'être pas mau — dit par les miens à mon tour —

suivez

très doux et retenu.

My
- tu? Demeu - re! Quand il me donne à toi - ne maudis pas l'a -

suivez

My
- mour!
Quasi And^{no}

molto appassionato

6 6

M.D. M.D.

My
Moi, c'est mon cœur seul que j'écou - te!

My
C'est lui qui me mon - tre la rou - te. Nos

My

pè - res et nos Dieux, Nos peu - ples, nos pa - ys ... Ah! ———

My

je ne crois rien bra - ver ent'aimant, — j'o - bé - is! ———

My

Voi là ——— la vé - ri -

p

pp

My

- té! ——— Nous som - mes, Par un des -

mf

pp

My
 tin mys - té - ri - eux , L'un a

My
 l'au - tre, mal - gré les hom - mes, L'un a

My
 l'au - tre malgré les Dieux Ah! tu dis vrai, l'amour!

JEAN (avec élan)

Jean
 - Tout le reste est im - pie! Ta voix est un é - cho du

Jean
 ciel Parle en - cor! Chan - te - moi l'es - pé - rance et la

Jean

vi - e Le can - tique é - ter - nel

Jean

pp

Je t'ai - me comme aux jours premiers de cette ter - re, Comme en ce pa -

Jean

dis d'extase et de mys - te - re, Lors - que Dieu fit de l'homme un ra - di

cresc. *poco*

Jean

a poco *allarg.* *a T^o* *ff*

- eux époux Et mit A - dam ravi, devant Eve, à ge - noux à ge -

a poco *f* *suivez* *ff*

MYRRHA *f*

My
là la vé - ri - té Nous

Jean
nous Voi - là la vé - ri -

My *p*
som - mes, Par un des - tin mys - té - ri -

Jean
- té Nous som - mes,

My
- eux L'un à l'au - tre, mal - gré les

Jean
Par un des - tin mys - té - ri - eux L'un à l'au - tre

My
ff , *rit*
 hom - mes, Lun à l'au - tre malgré les cieux! —

Jean
ff , *rit*
 malgré les hommes, Lun à l'au - tre malgré les cieux! —

(reflets de torches. Bruits d'armes)

(Voix au loin gémissantes)

S
ppp

A
ppp

T
ppp

B
ppp

a T^o

pp
 suivez

Più Mod^{to}

presque parlé

My
 O Dieux! Ah!

Jean
 (Comme en extase) 3
 De tous mes maux j'ai perdu la mé - moi - re

S

T

B

Più Mod^{to}

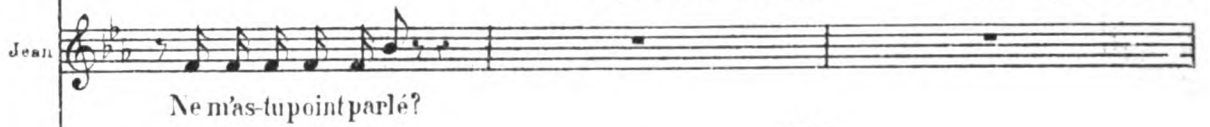
Tromp. lointaines.

p

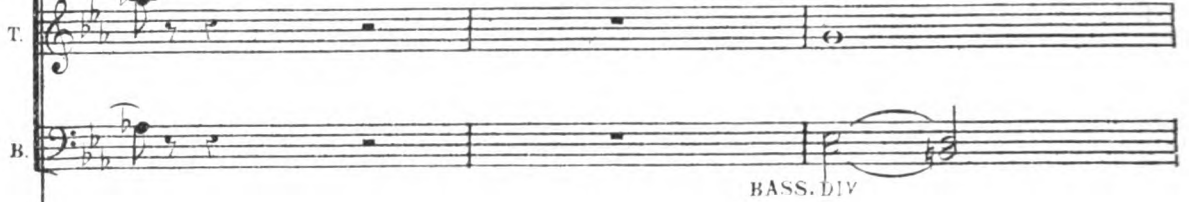
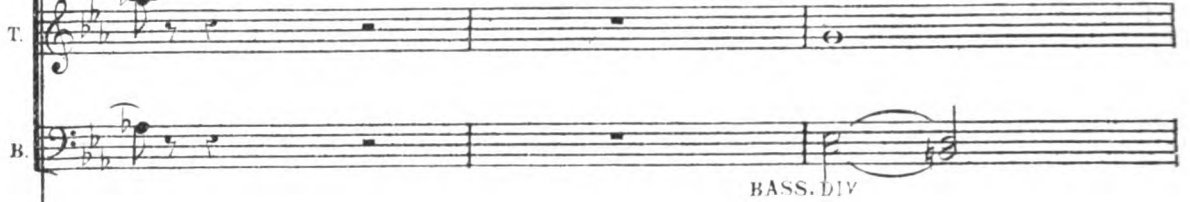
Chœur dans la coulisse. Très nombreux, mais *ppp* un murmure sourd, très soutenu... on ne doit pas distinguer que ce sont des voix. Le chœur en un mot est ici à l'état d'accompagnement, de fond harmonique. Puis, de temps en temps, le chœur se fait entendre en quelques notes triomphantes.

Poco più lento
très serré (en mesure)
mais très accentué

Myr  Les troupes! la victoire!... Pour échapper aux des_

Jean  Ne m'as-tu point parlé?

1^{er} 2^e Sop.  UNIS
TÉN. *sempre pp*

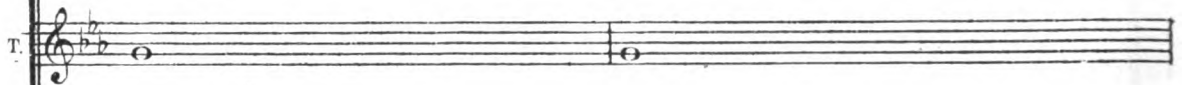
T.  BASS. DIV 

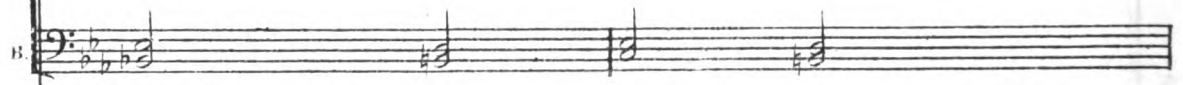


Myr  _tins hasardeux Tu voulais fuir?.. Eh bien fuyons tous deux! Il est à ce passage une se_crete is _

Jean 

Sop. C.A. 

T. 

B. 



Myr.

su - e...Viens!
 Regardant au dehors.

Jean

Cette flamme en ces murs aper - çu.e! Et là - bas, sous les cieux é - toi -

S. C.

T.

B.

Myr.

Viens! Viens! Viens par pi - tié!...

Jean

- lés, Ces cris de désespoir au tri - omphe mé - lés... Ces

S. C.

T.

B.

Myr. Tu me déchires l'âme
avec explosion

Jean. cris de désespoir — Mon peuple meurt Et c'est son bourreau qu'on ac

S.C.

T.

B.

Jean. — cla — mel... Retournez au néant — bonheur que nous re

S.C.

T.

B.

The musical score is arranged in a standard orchestral format. The vocal parts are at the top, with Myr. and Jean. having lyrics. The instrumental parts include a Piano (Grand Staff), Trumpet (T.), and Bass (B.). The score is in a key with two flats (B-flat major or D minor) and a 2/4 time signature. Dynamics include *f* (forte) and *avec explosion*. There are accents (^) over notes in the Myr. part and fingerings (6, 3) in the piano accompaniment.

Myr. *Ah fuyons!*

Jean *-vions! Voilà la vé-ri-té le réveil*

S.C.

T.

B.

SCÈNE III

Les MÈMES, LYSIAS

Les compagnes de Myrrha

entrent brusquement suivies

All^o feroce (♩=168)

Sop. *Ly-si-as!*

Con.

All^o feroce

ff

par Lysias et les soldats)

Sop. *Ly-si-as!*

C.

T. *SOLDATS TÉN. ff*

B. *SOLDATS. BASS ff*

A nos

A nos

sf

1^{re} T. ar - mes tout cè - de Is - ra - ël est dé - truit

2^e T. ar - mes tout cè - de Is - ra - ël est dé - truit

B. ar - mes tout cè - de Is - ra - ël est dé - truit

1^{re} T. Vic - to - ri - eux le roi nous

2^e T. Vic - to - ri - eux le roi nous

B. Vic - to - ri - eux le roi nous

1^{re} T. suit! Is - ra - ël est dé - truit

2^e T. suit! Is - ra - ël est dé - truit

B. suit! Is - ra - ël est dé - truit

T. Is-ra-ël est dé - truit!

B. Is-ra-ël est dé - truit! De leur Dieu — les Hé-

LYS. avec force .

JEAN Cécartant Myrrha

Lys - breux — en vain es - pé-raient l'ai - de!

p

et s'avancant anxieux vers Lysias (d'une voix entrecoupée)

Jean Que dis - tu... d'Is-ra - ël?

Lys Is - ra -

pp

Lys - ël — est dé - truit!

Jean: *Quoi! leurs chefs?...*

Lys: *Tous leurs*

Lys: *chefs sont tom-bés cet-te nuit.*

p

Jean: *Quoi? Si-mon... Jo-na-thas?..*

Lys: *Sus-pen-*

Jean: *Et Ju-das?*

Lys: *- dus aux po-ten-ces!*

f *mf*

f

Jean: Lui?... Lui?...

Lys: Ju-das mort! Per - cé de vingt

Poco più mod^{to}

Jean: Judas mort!... Non!.. tu menste

Lys: Ian - ces

Jean: dis - je!

Lys: Mort Ju - das! E - poi - sé le sang de

Myr: *ff* Non! ne le coutez

Jean: (montrant sa poitrine) *ff* Il en reste en - cor là!

Lys: Mathathias!

Myr: pas! Ah! par grâce!

Jean: *energico.* Je suis le frè - re de ces hom - mes Le

Lys: retenez un peu.

MYRRHA a Tempo Non!

Jean: fils de Ma - tha - thias, le der - nier de la ra - ce!

Lys: (faisant un signe) Soldats! a Tempo

Myr. non! C'est un bles_sé!... Il dé_lire, il est in-sen_sé!... JEAN regardant autour

Jean. Mais

suivez..

de lui avec angoisse.
plus largement.

Jean. *a Tempo. All^o*
— n'est-il donc personne-ci qui le pro-cla-me?

ff *fpp*

(Jahel parait, enchainée: des soldats l'escortent.)

Lys. *p* C'est leur mè-re!

Sop. Contr. *p* C'est leur mè

Tén. *p* C'est leur mè

Bas. *p* C'est leur mè

Jean.

Lys:

cresc.

On l'a prise

S

- re!

T

- re!

B

- re!

Jean.

cresc.

f

toute la force

Ah! voi-

Lys:

— au pied de leurs gi - bets —

Jean.

Plus large.

- là le té - moin qu'à Dieu je de - man - dais! Je

Plus large.

Jean

suis de Mathathias et fils de cette fem - me!

SCENE IV. Les MÈRES, JAHEL.

(JAHEL regarde Jean avec mépris... Il baisse la tête.)

Più mod.^{to} ♩ = 76

(Tres largement.)

Jean

Indigne

mais à demi voix)

Jean

mè - me du poignard, Plus vil qu'un lâ - che, qu'un fuyard, Quand vous comba -

pp sempre

Jean

- tiez - ô ma mère, Quand Judas succombait pour son peuple et pour Dieu

Jean

Moi, vo-tre sol-dat en ce lieu, Je re-ni-

mf *p*

Jean

-ais ma foi première. Detant de hon-te je suis las!.. Par pi-

poco più animato.

poco più animato.

Jean

-tié ne m'épargnez pas! Ah! vous ne savez

avec force.

avec force.

(Il regarde Jahel l'implorant. Elle reste impassible.) (à Jahel fiévreusement)

Jean

pas le nom dont je me nomme! Mais dis-le leur donc toi! Dis-le!..

fp *f* *f*

fp *f* *f*

(à Lysias) (à Jean)

My

JAHEL avec un mépris écrasant)

Vous l'en-ten-dez! — Tu vois! El-le te

Quel est cet hom - me?

sf molto

My

Jean

sau-ve!

poco stringendo

Ah!... me sau-ver la femme que voi - là — Me sau-

Jean

allarg **Lent** **All^o** (♩=112) *p ma*

- ver! — Elle me re - ni - e! Ma

ff *p*

Jean

molto. espress

mè - re me re - ni - e! Ma mè - re ne me connaît

Jean

plus! — Mes pleurs — mon a-go-ni-e Hé-

Jean

- las! — sont surper-flus!

JAHIEL.

Après de cet-te fem-me, Parjure à

Jah

Dieu, traître au pa-ys Hé-las le retrouver in-

MYRRA a T.^o ma un poco più lento *p* 88

Jah

- fa-me! Non! je n'ai plus de fils!

f e rall p

pp suivez.

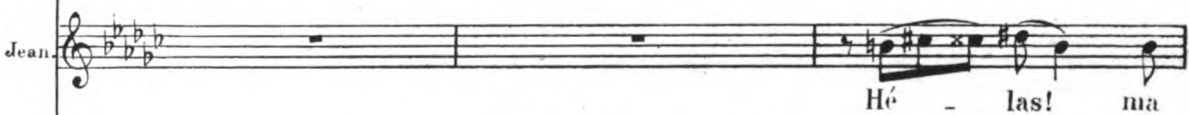
Myr: 
 - dieu fleur — de ma vi - e! Mon rê - ve c'était son a -

Myr: 
 - mour! — Notre i - vres - - se bé - ni - e —

Lys: 
 -

Myr: 
 N'aura du ré qu'un jour! —

Jah: 
 Parjure à Dieu traitreaupa -

Jean: 
 Hé - las! ma

Lys: 
 Dans main j'ai leur vi - e! Ja -



Myr: A - dieu fleur de la vi - e A -

Jah: - ys!.... non — je n'ai plus de fils! La honte est sur leur

Jean: - mè - re ne me con_nait plus Hé - las! ma

Lys: mais ils ne m'é_chap - pe - ront! La honte est sur leur

poco cresc.

Myr: - dieu! A - dieu! l'outrage est sur son front Sa

Jah: front sur leur front La honte est sur leur front sur leur

Jean: mè-re me re_ni - e me re_ni - e! Hé-las! — hé -

Lys: front — cette race est fi - ni - e Oui la honte est sur leur

cresc. *f*

cresc.

rall. a T^o All^o poco più mod^{to}

Myr. mè - re le re - ni - e!

Jal. *pp* front sur leur front!

Jean. *f* las — ma mè - re me re - ni - e!

Lys. *pp* front sur leur front!

Sop. *p espressivo.* Elle est frap - pée à la fleur de la

CHŒUR DE JEUNES FILLES

Cont. *p* Elle est frap - pée à la fleur de la

rall. a T^o All^o un poco più mod^{to}

Sop. vie: En son prin - temps ses beaux jours fi - ni - ront. Le rêve a

Con. vie: En son prin - temps ses beaux jours fi - ni - ront. — Le rêve a

Myr: Hé - las! hé

Jah: mon à - me mon à - me le re - ni -

Jean: Hé - las! hé - - -

S: fui son amour - est fi - ni - e! Oui la mort - des - cend sur son

C: fui son amour est fi - ni - e! Oui la mort - des - cend sur son

Myr: - las!

Jah: - e.

Jean: - las!

Lys: Mort - à la race mau - dite A jamais pros - cri - te! Mort - à la race mau -

Fem: front Le rêve a fui

front Le rêve a fui

Hom: SOLDATS Mort - à la race mau - dite A jamais pros - cri - te Mort - à la race mau -

Mort à la race mau - dite A jamais pros - cri - te Mort - à la race mau -

Lys di - te... Frappons! frap - pons! Dé - ja la mort est sur leur front Dé - ja
 Hé - las! Dé - ja la mort est sur leur front Dé -
 Hé - las! Dé - ja la mort est sur leur front Dé -
 di - te... Frappons! frap - pons! Dé - ja la mort est sur leur front Dé -
 di - te... Frappons! frap - pons! Dé - ja la mort est sur leur front Dé - ja
 Hé - las!
 O sup - rême igno - mi - ni - e!
 Hé - las!
 la mort est sur leur front! Frappons - cet - te ra - ce mau -
 - ja la mort est sur leur front! Hé - las!
 - ja la mort est sur leur front! En son prin -
 - ja la mort est sur leur *ff* front! Frappons - cette race mau -
 - la mort est sur leur front! Frappons - cet - te ra - ce mau -
ff *p* *ff*

Musical score for a dramatic scene, featuring multiple vocal parts and piano accompaniment. The score includes lyrics in French and musical notation with various dynamics and articulations.

Hé - - - las!

Oui... la honte est sur leur front! - - - 0 suprême i-gno-mi-

Hé - - - las!

- di-te! Frappons - - - cette race mau-di-te!

Hé - - - las!

temps Les beaux jours - - - fi-ni-ront!

- di-te! Frappons - - - cette race mau-di-te!

- di-te! Frappons - - - cette race mau-di-te!

A - - - dieu! Notre amour est fi-

- ni - e! La honte est sur son front!

ff *pp*

Myr - ni - e! Hé -
 Jah - Su - prême ignomi -
 Jean Hé -
 Eus *f* Mort à la race mau - di - te! Frappons! La mort est sur leur front! Frappons! La
 Fem Hé - las! Son a - mour est fi - nie Hé -
 Le rêve a fui Son a - mour est fi - ni - e! Hé -
 Hom *f* Mort à la race mau - di - te! Frappons! La mort est sur leur front! Frappons! La
 Mort à la race mau - di - te! Frappons! La mort est sur leur front! Frappons! La
 Myr - las! Adieu! Adieu!
 Jah - ni - e! Voici Pi - neffa çable affront! Non! non!
 Jean - las! Hé - las!
 Lys *mf* mort la mort est sur leur front! sur leur front - Frappez - les!
 Fem - las! Hé - las! Le rêve hé - las Le
 las! Hé - las! Le rêve hé - las Le
 Hom *ff* mort la mort est sur leur front! sur leur front Frappons - les!
 mort la mort est sur leur front! sur leur front Frappons - les!
mf cresc

Myr fleur de ma vi - e! Adieu! a - dieu! hé - las!
 Jah Je n'ai plus de fils Non, non! non!
 Lys Mort à la race maudi - te! Frap - pons frappons - les! Mort à la race maudi - te! Frap -
 Fem rêve a fui son a - mour est fi - ni - e! Hé -
 Hom Mort à la race maudi - te! Frap - pons frappons - les! Mort à la race maudi - te! Frap -
 Mort à la race maudi - te! Frap - pons frappons - les! Mort à la race maudi - te! Frap -
 Myr Hé - las! Hé -
 Jah Je n'ai plus de fils Hé - las! Hé -
 Lys pons! frappons! La mort est sur leur front Frappons! frap -
 Fem - las! le rêve a fui Hé - las! Hé -
 Hom - pons! frappons! La mort est sur leur front Frappons! frap -
 - pons! frappons! La mort est sur leur front Frappons! frap -

Musical score for a dramatic scene, featuring five vocal parts (Myr, Jah, Lys, Fem, Hom) and piano accompaniment. The score is in French and includes lyrics such as "fleur de ma vi - e! Adieu! a - dieu! hé - las!" and "Je n'ai plus de fils Non, non! non!". The music is characterized by complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, and a somber, dramatic atmosphere.

Myr: - las! Hé - las! Hé - las!

Jah: - las! Hé - las! Hé - las!

Jean: Hé - las!

Lys: - pons frappons La mort est sur leur front! Frappons frap-

Fem: - las! Hé - las! Hé - las!

Hom: - pons! frappons La mort est sur leur front! Frappons frap-

- pons! frappons La mort est sur leur front! Frappons frap-

allarg.

Myr: Hé -

Jah: La honte est

Lys: - pons! Frap-pons frappons! La mort La mort est

Fem: La mort est

Hom: - pons! Frap-pons frappons! La mort La mort est

- pons! Frap-pons frappons! La mort La mort est

allarg.

a Tempo. e stringendo.

Myr: las! _____

Jah: sur son front! _____

Jeun: désespéré, _____
Pi-tié! _____

Eys: sur leur front! _____

Fem: sur son front! _____
sur son front! _____

Hom: sur leur front! _____
sur leur front! _____

a Tempo. e stringendo. mf

Jeun: Tu peux _____ dans montourment me mépri-ser et me mau-

p

Jean

di - re! Tu peux me repousser

Jean

Quand mon cœur se dé_chi - re! Mais tu ne

Jean

peux vouloir m'ôter le châti - ment! C'est le droit mè - me du par -

Jean

- ju - re! Rends-moi mon nom, Je t'en con - ju - re! Rends-le

And^{te} (Il tombe aux genoux de sa mère.)

allarg.

Jean
moi Rends-le moi pour l'ou - rir!

suivez.

ff

(Jahel le regarde avec une émotion croissante.)

(Puis lui tendant les bras)

JAHÉL.

C'est Jean!..

Myr El - le

(Jean se jette dans les bras de Jahel)

Jahel Mon der - nier né! —

Lys (aux soldats)

Emme-nez-les tous deux!

Vivace.

Myr l'a — con - dam - né —

Toute la force

Fem Ah! pour tous deux c'est la mort! Hé - las!

Ah! pour tous deux c'est la mort! Hé - las!

Hom Ah! pour tous deux c'est la mort! la mort!

Ah! pour tous deux c'est la mort! la mort!

Vivace.

fff

Fem
la mort! C'est la mort! — la mort! — C'est la
la mort! C'est la mort! — la mort! — C'est la

Hom
la — mort! C'est la mort! Pour tous deux — C'est — la mort! la
la — mort! C'est la mort! Pour tous deux — C'est — la mort! la

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the Female (Fem) and Male (Hom) vocalists. The Female part has two lines of lyrics: "la mort! C'est la mort! — la mort! — C'est la" and "la mort! C'est la mort! — la mort! — C'est la". The Male part has two lines of lyrics: "la — mort! C'est la mort! Pour tous deux — C'est — la mort! la" and "la — mort! C'est la mort! Pour tous deux — C'est — la mort! la". The bottom two staves are for the piano accompaniment, showing chords and melodic lines in both hands.

Fem
mort! — Ah! —
mort! — Ah! —

Hom
mort! — Ah! —
mort! — Ah! —

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the Female (Fem) and Male (Hom) vocalists. The Female part has two lines of lyrics: "mort! — Ah! —" and "mort! — Ah! —". The Male part has two lines of lyrics: "mort! — Ah! —" and "mort! — Ah! —". The bottom two staves are for the piano accompaniment. The piano part features a prominent arpeggiated figure in the right hand, marked with a "7" (seventh) and a trill ("tr"). The left hand provides a steady accompaniment.